

aiuto / help / aide



--- margine di abbondanza / full bleed / marges pleines

E' un margine di sicurezza che indica fino a dove il materiale verrà stampato oltre la linea di taglio: estendete gli sfondi colorati e la grafica almeno fino a questo margine per evitare bordi bianchi indesiderati / Full bleed is a safety margin: it shows until where the media will be printed after the trim line: be sure to extend any background colors or design elements at least to this line to prevent an unwanted white border / Il s'agit d'un marge perdu de sécurité: assurez vous d'étendre les couleurs ou les éléments de dessin au moins jusqu'à cette ligne pour éviter un indésirable bord blanc sur les contours de votre document.

--- taglio / trim / coupe

Su questa linea passerà la lama che taglierà il materiale; vi suggeriamo di non inserire testi o soggetti importanti a distanze inferiori a 5/10mm da questa linea / The document will be cut over this line; we suggest you to keep your text and important images 5/10mm from this trim line / Le document sera coupé sur cette ligne; on vous conseille de laisser vos textes et images importants à 5/10mm de la ligne noire.